VOL. 2・第2号　　毎週、日本語で・毎周一期・日本人が読んでいる日本語を読む　　2026年11月2日（月）〜8日（日）

# Lucerna

## 日本語版・VOL.2・文化の日・紅葉・読書週間

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 — 本物の日本を、日本語で

**火よう日は文化の日！**

11月3日（火）は祝日です。紅葉の週末へ、ゆるく出かけましょう。

**周二是文化日**

节日过后，红叶周末到来・详见第 3 版

トップニュース・头条

## 文化の日と紅葉の週末

ゆるく整える日本の11月 — 祝日と紅葉と読書の週です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

文化の日は、11月3日（火よう日）です。祝日ですから、学校も会社も休みです。文化の日には、全国で文化のイベントがあります。

今週は、『読書週間』の週でもあります。読書週間は、10月27日（火よう日）に始まりました。11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。

週末には、紅葉が見頃になります。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日（土よう日）から紅葉のライトアップが始まります。

7日（土よう日）は、暦の上で『立冬』です。冬の始まりの日です。でも、今年の11月は暖かいそうです。ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。

『Lucerna』日本語版の第2号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

译注｜祝日 节假日・見頃 最佳观赏期・暦 历法・お届けします 为您送上。

### 数字で見る今週・数字看本周

3 — 文化の日は11月3日（火）です

7 — 立冬は11月7日（土）です

9 — 読書週間は11月9日（月）までです

1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍（8〜10月、味の素の発表より）

### 今すぐ練習・即学即练

**A2 1.**
文化の日は11月 ___ 日（火よう日）です。

**A2 2.**
読書週間は11月 ___ 日（月よう日）までです。

**A2 3.**
週末には、紅葉が ___ になります。

**A2 4.**
7日（土）は、暦の上で『___』です。

**A2 5.**
神戸のライトアップは ___ 日（土よう日）から始まります。

**A2 6.**
___ には、全国で文化のイベントがあります。

### 今週のトレンド

**日本の「今、熱い話題」**

発表と予報の日付つきでお届けします

**1. ゆる整え食 — 味の素、10月21日発表**

**2. 紅葉の週末 — 鳴子峡と神戸**

**3. 読書週間 — 11月9日まで**

**4. 暖かい11月 — 気象庁、10月20日予報**

暮らしの話題は、noteの10月22日のまとめ（SNSの話題）によるものです。アンケートの結果ではありません。

この4つの話題は、今週の新聞のテーマです。
这四个话题，都是本期报纸的主题。

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
来源与日期见各篇文章，非精确统计

### この号の内容・本期目录


| | | |
|---|---|---|
| 2面 | ゆる整え食と暖かい11月 | A2 |
| 3面 | 文化の日と金沢 | A2→B1 |
| 4面 | 日本シリーズ横浜の2試合 | B1 |
| 5面 | ハロウィンと秋まつり | B1 |
| 6面 | 暖かい11月と秋の旅 | B2 |
| 7面 | 読書と紅葉のことば | A2→B2 |
| 8面 | テストと答え | 全部 |


### 今週のことば・本周单词

「ゆる」 — ゆるく、無理をしないで。力を抜いて、ゆっくりすることです。今週のキーワードは『ゆるく整える』です。

ゆる＝ 轻松、不勉强。



秋のカエデの葉。今週末、山や公園で紅葉が見頃になります。（6面）

写真：Poliphilo — CC0（Wikimedia Commons）

### 読書週間の今週

読書週間は今週も続きます。9日（月よう日）で終わります。本を読む人には、いちばん楽しい週です。図書館のイベントもあります。

### 短いニュース・快讯

**文化の日**
3日（火）は祝日です。金沢のイベントもあります。（3面）

**立冬**
7日（土）は、暦の上で冬の始まりです。（6面）

**ライトアップ**
神戸では7日から紅葉のライトアップです。（6面）

### クイズ・闪电问答

读头版，选出正确答案・答案见第 8 版

**A2 7.**
文化の日はいつですか。 A. 2日（月）・B. 3日（火）・C. 7日（土）

**A2 8.**
読書週間はいつまでですか。 A. 3日（火）・B. 8日（日）・C. 9日（月）

**A2 9.**
立冬はいつですか。 A. 3日（火）・B. 7日（土）・C. 9日（月）

**A2 10.**
ライトアップが始まるのはどこですか。 A. 神戸・B. 金沢・C. 鳴子峡

# 「ゆる整え食」— 無理をしない冬の食卓

Lucerna編集部・読むレベル：A2

味の素は10月21日、冬の食トレンド『ゆる整え食』を発表しました。『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。『整える』は、体と心を整える、という意味です。

『ゆる整え食』の食べ物は、せいろで蒸した料理、麻辣湯（マーラータン）、一つの鍋で作るスープなどです。8月から10月まで、家で鍋を食べる食卓は、去年の1.5倍になったそうです。スーパーでは、鍋の材料が1か月早く並び始めました。

『サクサクdeコパン』は、1年ぐらいで1,300万食を超えたそうです。忙しい人でも、簡単に作れる食べ物が人気です。

译注｜蒸す 蒸・並ぶ 摆上货架・食卓 餐桌・超える 超过。

## 暖かい11月

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。11月は暖かい、という予報です。

SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。値上がりの中で、『考えなくていい』服の選び方や、一品だけの食事も話題です。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

译注｜予報 预报・平年 往年平均・季節風 季风・話題 话题・値上がり 涨价。

### ゆる整え食の数字

1.5倍 — 鍋の食卓（8〜10月、去年と比べて）

1,300万食 — 『サクサクdeコパン』（1年ぐらいで）

1か月早く — スーパーに鍋の材料が並び始めました

10月21日 — 味の素の発表の日

### 暖かい11月の予報

全国的に気温は平年より高い（11月〜1月）

季節風が弱いため、暖かいそうです

太平洋側では、雨が多いそうです

### あなたは？・说说你自己

あなたは？寒い日に、どんな鍋を食べたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

你呢？寒冷的日子想吃什么锅？写两句日语寄来。

## 季節のことば・季节词语

ゆる整え食の4つの言葉・关于轻松食养的四个词

**鍋（なべ）**
一つの鍋で作る料理
一锅菜

**蒸し器（せいろ）**
蒸すための道具
蒸笼

**ゆる**
無理をしないさま
轻松、不勉强

**整える**
体と心をよくする
调理、调养

文で覚えましょう：『ゆる整え食で、体を整えましょう。』

## 練習・第 2 版练习

答案见第 8 版・题目可跨级混排，按题号找答案

### A・理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

**A2 11.**
『ゆる』の意味は？ A. 速い・B. 無理をしない・C. 熱い

**A2 12.**
鍋の食卓は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分・B. 1.5倍・C. 3倍

**A2 13.**
味の素の発表はいつでしたか。 A. 10月21日・B. 10月20日・C. 10月22日

**A2 14.**
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い・B. 平年と同じ・C. 平年より高い

**A2 15.**
服と食事の話題は、どこから来ましたか。 A. アンケート・B. noteのまとめ・C. 気象庁

### B・ことば

言葉や数字を入れてください。

**A2 16.** 填空
無理をしないことを「___」と言います。

**A2 17.** 填空
蒸すための道具を「___」と言います。

**A2 18.** 填空
体と心をよくすることを「___」と言います。

**B1 19.** 填空
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。

**A2 20.** 填空
一つの鍋で作る料理を「___」と言います。

**A2 21.** 填空
味の素の発表は10月 ___ 日でした。

**A2 22.** 填空
鍋の材料は ___ か月早く並び始めました。

**A2 23.** 填空
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

**B1 24.** 填空
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。

### C・数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

### D・ペアにしましょう

**A2 25–28.** 把词和释义配对

25. ゆる
26. 蒸し器
27. 麻辣湯
28. 予報

a. 蒸すための道具
b. 無理をしないさま
c. 天気の予想
d. 辛いスープの料理

# 文化の日 — 金沢で、伝統と出会う週

Lucerna編集部・読むレベル：A2→B1

11月3日（火よう日）は、文化の日です。自由と平和を大切にし、文化をすすめる日です。全国で、文化のイベントがあります。

東京の杉並区では、3日（火）に家族オーケストラのイベントがあります。家族で音楽を楽しむイベントです。

金沢では、今週、文化のイベントがたくさんあります。3日には『市民美術の日 オープンまるびぃ2026』と『加賀カランコロン』の市場があります。10月30日から11月8日までは、石川県立美術館で『第73回日本伝統工芸展金沢展』があります。

金沢城と兼六園では、秋のライトアップの週です。7日（土）も、ライトアップがあります。伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。

译注｜市場 市场・工芸 工艺・光 灯光・楽しむ 享受。

## 伝統工芸展の見方

伝統工芸展では、日本の伝統の技による作品を見ることができます。陶器や漆器、染物や金工などです。作った人の名前と、材料の名前も、よく見てください。

金沢の伝統工芸は、加賀友禅や金箔が有名です。展覧会は11月8日（日）までです。ゆっくり見るには、午前中がおすすめです。

译注｜陶器 陶瓷・漆器 漆器・染物 染色织物・金箔 金箔。



明治時代の行列の版画（歌川広重（三代）、1876年）。文化の日の芸術のように、昔の日本の美しさです。

版画：歌川広重（三代）— パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

### 今週の文化カレンダー

3日（火）文化の日 — 全国で文化のイベント

3日（火）杉並・家族オーケストラ

10月30日〜11月8日 伝統工芸展金沢展

7日（土）金沢城・兼六園のライトアップ

### あなたは？・说说你自己

あなたは？文化の日に、どんな文化のイベントへ行きたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

你呢？文化日想去参加什么文化活动？写两句日语寄来。

## 練習・第 3 版练习

答案见第 8 版・题目可跨级混排，按题号找答案

### A・理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

**A2 29.**
文化の日はいつですか。 A. 3日（火）・B. 7日（土）・C. 9日（月）

**A2 30.**
杉並区のイベントは何ですか。 A. 伝統工芸展・B. 家族オーケストラ・C. ライトアップ

**B1 31.**
伝統工芸展はどこですか。 A. 金沢城・B. 兼六園・C. 石川県立美術館

**B1 32.**
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日・B. 11月8日・C. 11月9日

**A2 33.**
ライトアップはどこですか。 A. 金沢城と兼六園・B. 杉並区・C. 神戸

### B・ことば

言葉や数字を入れてください。

**A2 34.** 填空
『加賀カランコロン』の ___ があります。

**A2 35.** 填空
日本の伝統の技で作った作品は「伝統 ___ 」です。

**B1 36.** 填空
伝統工芸の例：___ や漆器、染物や金工です。

**A2 37.** 填空
展覧会は11月 ___ 日（日）までです。

**B1 38.** 填空
金沢の伝統工芸：加賀友禅や ___ が有名です。

### C・文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

**B1 39.** 造句
文化の日は / 3日です → ___

**A2 40.** 造句
金沢で / 工芸展が / あります → ___

**B1 41.** 造句
ライトアップを / 見たいです → ___

**B1 42.** 造句
家族で / 音楽を / 楽しみます → ___

### D・ペアにしましょう

**B1 43–46.** 把活动和地点·时间配对

43. 文化の日
44. 伝統工芸展
45. 家族オーケストラ
46. ライトアップ

a. 金沢城と兼六園 — 7日も
b. 11月3日（火）
c. 石川県立美術館 — 11月8日まで
d. 杉並区 — 3日

# 延長戦の連続 — 横浜の2試合

Lucerna編集部・読むレベル：B1

日本シリーズの第1戦は、10月24日（土よう日）、横浜スタジアムでした。福岡ソフトバンクホークスが、横浜DeNAベイスターズに3対1で勝ちました。試合は延長11回まで続き、4時間12分でした。観客は33,388人でした。

第2戦は、25日（日よう日）でした。ソフトバンクが4対3で勝ちました。8回に筒香嘉智選手の3点ホームランでDeNAが逆転しました。でも、9回に山川穂高選手のホームランで同点になり、延長10回に川村友斗選手のホームランでソフトバンクが勝ちました。試合時間は3時間36分、観客は33,432人でした。

これで、ソフトバンクが2連勝でスタートしました。過去の記録をまとめると、2連勝で始めたチームの優勝率は73%です。2年前の2024年も、DeNAはホームで2連敗した後、4連勝して優勝しました。相川監督は『4つ勝つかどうかの戦いなので』と話しました。

译注｜延長 延长赛・逆転 逆转・同点 平分・優勝率 夺冠率。

## シリーズの日程

### 日本シリーズの日程・大赛日程

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA（延長11回）

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA（延長10回）

第3戦 — 10月27日（火）福岡

第4戦 — 10月28日（水）福岡

第5戦 — 10月29日（木）福岡

第6戦 — 10月31日（土）横浜

第7戦 — 11月1日（日）横浜

※ 第3戦からの結果は、次号（VOL.3）で総括します

シリーズの最終結果は、次号（VOL.3）のスポーツ面で総括します。第3戦からの結果は、本号の締め切りまでに確認できませんでした。

译注｜総括 总结・締め切り 截稿・確認する 核实。




横浜スタジアム。第1戦と第2戦は、ここで戦いました。

写真：Syced — CC0（Wikimedia Commons）

### 73%の意味

2連勝で始めたチームが優勝する確率は、73%です。4チームのうち、3チームぐらいが優勝する、という意味です。

※確率は過去の記録のまとめです。

## 横浜の2試合の記録・横滨两场比赛的记录

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA

延長11回 · 4時間12分 · 観客 33,388人

2試合とも延長戦でした。横浜のファンは、2試合とも悔しい夜を過ごしました。

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA

延長10回 · 3時間36分 · 観客 33,432人

## 練習・第 4 版练习

答案见第 8 版 · 题目可跨级混排，按题号找答案

### A・理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

**B1 47.**
第1戦のスコアは？ A. 4-3 · B. 3-1 · C. 1-3

**B1 48.**
第2戦でDeNAを逆転させたのは？ A. 山川のホームラン · B. 筒香の3点ホームラン · C. 川村のホームラン

**B1 49.**
2連勝でスタートしたのは？ A. ソフトバンク · B. DeNA · C. 阪神

**B1 50.**
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 24% · B. 73% · C. 100%

### B・数字

第4版の数字を入れてください。

**B1 52.** 填空
第1戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

**B1 53.** 填空
第2戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

**B1 54.** 填空
第1戦は延長 ___ 回まで続きました。

**B1 55.** 填空
第2戦は延長 ___ 回まで続きました。

**B1 56.** 填空
2連勝で始めたチームの優勝率は ___ %です。

### C・ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

**B1 57.**
「延長」とは何ですか。 A. 試合が短くなること · B. 試合が長く続くこと · C. 試合がないこと

**B1 58.**
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

**B1 59.**
第2戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

**B1 60.**
相川監督は何と言いましたか。 A. 4つ勝つかどうかの戦い · B. もう終わり · C. 2つで十分

### D・正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

**B1 61.** 判断
第1戦は日よう日でした。

**B1 62.** 判断
ソフトバンクが2連勝しました。

**B1 63.** 判断
第2戦は9回で終わりました。

**B1 64.** 判断
2024年はDeNAが優勝しました。

# ハロウィンの夜、渋谷のルール

Lucerna編集部・読むレベル：B1

今年のハロウィンは、10月31日（土よう日）でした。仮装の準備をする人が増えていました。でも、渋谷にはルールがあります。駅の近くでは、一年中、夜18時から朝5時まで、道でお酒を飲むことができません。

ゴミを捨てると、その場で2,000円の罰金です。今年の6月から始まったルールです。ハチ公の像は、10月30日から11月1日までフェンスの中にありました。ハロウィンの夜は、お店にお酒を売らないよう、お願いも出ていました。

コスプレの大きなイベントは池袋です。『池袋ハロウィンコスプレフェス』は、10月30日から11月1日までの予定でした。ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。

译注｜罰金 罚款・像 雕像・仮装 变装・守る 遵守。

## 秋まつりの週末

今週末は、秋まつりの週末でもあります。7日（土）と8日（日）には、『さがみはらフェスタ2026』と『埼玉わんわん秋まつり』があります。8日（日）には、横浜の『中区民祭り ハローよこはま2026』もあります。

秋の服の話題も、同じまとめにあります。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

译注｜祭り 节日・週末 周末・話題 话题。



ハロウィンのかぼちゃ。渋谷では、ルールを守ることが大切でした。

写真：Petr Kratochvil — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

### ハロウィンのことば

仮装 — 別の人の服を着ること

コスプレ — キャラクターの服を着ること

フェス — お祭りのイベント

### あなたは？・说说你自己

あなたは？秋まつりで、何をしたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

你呢？秋日祭典上想做什么？写两句日语寄来。

## 練習・第 5 版练习

答案见第 8 版・题目可跨级混排，按题号找答案

### A・理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

**B1 65.**
今年のハロウィンはいつでしたか。 A. 31日（土）· B. 30日（金）· C. 1日（日）

**B1 66.**
渋谷で道でお酒を飲めないのは何時から何時までですか。 A. 5時から18時 · B. 18時から5時 · C. 18時から22時

**B1 67.**
ゴミを捨てた時の罰金はいくらですか。 A. 200円 · B. 2,000円 · C. 20,000円

**B1 68.**
コスプレフェスはどこですか。 A. 渋谷 · B. 池袋 · C. 横浜

**B1 69.**
『ハローよこはま2026』はいつですか。 A. 7日（土）· B. 31日（土）· C. 8日（日）

### B・数字

第5版の数字を入れてください。

**B1 70.** 填空
ハロウィンは10月 ___ 日（土）でした。

**B1 71.** 填空
道でお酒を飲めないのは、夜 ___ 時からです。

**B1 72.** 填空
道でお酒を飲めないのは、朝 ___ 時までです。

**B1 73.** 填空
ゴミを捨てると、罰金は ___ 円です。

**B1 74.** 填空
『ハローよこはま2026』は11月 ___ 日（日）です。

### C・正しい・正しくない

渋谷のルールについて、正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

**B1 75.** 判断
渋谷では、夜、道でお酒を飲むことができます。

**B1 76.** 判断
ゴミの罰金は、今年の6月からです。

**B1 77.** 判断
コスプレフェスは渋谷であります。

**B1 78.** 判断
ハロウィンは10月31日（土）でした。

### D・文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

**B1 79.** 填空
駅の近くでは、道でお酒を ___ ことができません。

**B1 80.** 填空
ルールを ___、楽しいハロウィンにしましょう。

**B1 81.** 填空
ハチ公の像は、フェンスの ___ にありました。

**B1 82.** 填空
コスプレフェスは ___ から11月1日までの予定でした。

# 暖かい11月、旅の季節は長くなる

Lucerna編集部・読むレベル：B2

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。冬の始まりの『立冬』は11月7日ですが、今年の11月は暖かい、という予報です。

暖かい秋は、旅の計画を変えます。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、九州の旅の検索が、去年のほぼ2倍になったそうです。でも、1回の旅の予算は下がったそうです。『近くの満足』、つまり、近くで紅葉と温泉とグルメを楽しむ旅が人気だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

紅葉の見頃も、今週末が大切です。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。気象予報士のブログ（10月18日、17日までの観測による）では、この週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日から12月28日まで、紅葉のライトアップがあります。

暖かい11月は、旅の季節が長くなる、ということです。紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。でも、雨が多い予報ですから、傘と暖かい服の準備も大切です。

> 译注｜予算 预算・満足 满足・観測 观测・追いかける 追赶。

### 今週の数字

7 — 立冬は11月7日（土）です

7 — 神戸のライトアップは7日から

28 — 神戸のライトアップは12月28日まで

2 — 九州の旅の検索は去年のほぼ2倍

### 旅のことば

近場 — 近い場所への旅

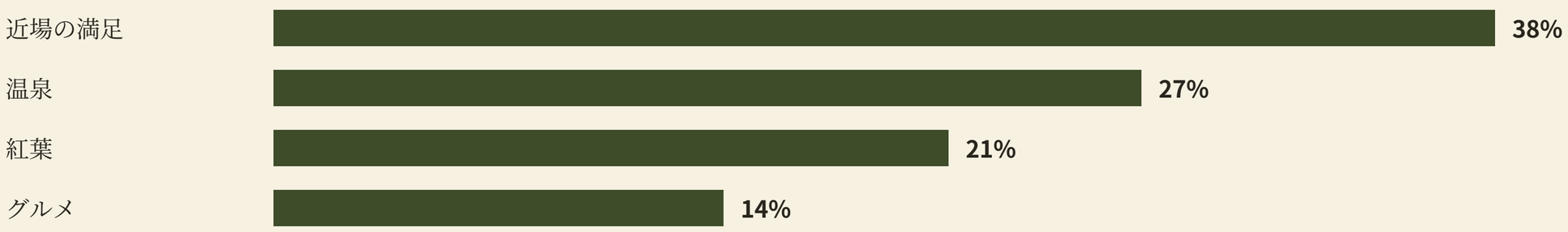
温泉 — 温かいお湯の風呂

グルメ — おいしい食べ物

## グラフを読もう・读图表

練習用データ・练习数据

**秋の旅で、いちばん楽しみにすること（練習用データ — 実際の調査ではありません）**




このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

## 練習・第 6 版练习

答案见第 8 版・题目可跨级混排，按题号找答案

### A・理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

**B2 83.**
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い・B. 平年より高い・C. 平年と同じ

**B2 84.**
雨が多いのはどこですか。 A. 日本海側・B. 太平洋側・C. 北の地方

**B2 85.**
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分・B. ほぼ2倍・C. 3倍

**B2 86.**
1回の旅の予算はどうなりましたか。 A. 下がった・B. 上がった・C. 同じ

### B・グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

**B2 87.**
鳴子峡の見頃はいつですか。 A. 10月17日・B. 10月31日から11月8日の週末・C. 12月28日

**B2 88.** 填空
「楽しみにすること」で1位は ___ です。

**B2 89.** 填空
近場の満足と答えた人は ___ %です。

**B2 90.** 填空
温泉は ___ %です。

**B2 91.** 填空
紅葉とグルメの差は ___ %です。

### C・数字と事実

第6版の数字を入れてください。

**B2 92.** 填空
近場の満足と温泉を合わせると ___ %です。

**B2 93.** 填空
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

**B2 94.** 填空
立冬は11月 ___ 日（土）です。

**B2 95.** 填空
神戸のライトアップは12月 ___ 日までです。

**B2 96.** 填空
九州の旅の検索は、去年のほぼ ___ 倍です。

**B2 97.** 填空
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

### D・正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

**B2 98.** 判断
11月は、平年より寒い予報です。

**B2 99.** 判断
九州の旅の検索は増えました。

**B2 100.** 判断
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

## A2・本と読書のことば

読書週間は、今週も続いています。10月27日（火よう日）に始まり、11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。秋は『読書の秋』。本を読む季節です。

図書館では、読書週間のイベントがあります。本の紹介や読み聞かせです。静かな場所で、本の世界へ出かけましょう。

読書週間 读书周・紹介 介绍・読み聞かせ 朗读。

**A2 101.** 填空
読書週間は10月 ＿＿ 日（火）から始まりました。

**A2 102.** 填空
読書週間は11月 ＿＿ 日までです。

**A2 103.**
今年のスローガンは？ A. 本の秋・B. 静かだけど、冒険中。・C. 紅葉の秋

**A2 104.**
図書館のイベントは何ですか。 A. 本の紹介・B. 野球の試合・C. 鍋の料理

## B1・紅葉のことば

紅葉の季節のことばを覚えましょう。『見頃』は、紅葉がいちばん美しい時です。『紅葉狩り』は、紅葉を見に行くことです。『ライトアップ』は、夜に光で照らすことです。

『落葉』は、木から落ちた葉です。見頃が過ぎると、落葉の季節になります。北から南へ、紅葉の見頃は移っていきます。

見頃 最佳观赏期・紅葉狩り 看红叶出游・落葉落叶

**B1 105.**
『見頃』の意味は？ A. 葉が落ちる時・B. 紅葉がいちばん美しい時・C. 夜の光

**B1 106.** 填空
紅葉を見に行くことを「＿＿」と言います。

**B1 107.**
『ライトアップ』とは？ A. 葉が落ちること・B. 朝の光・C. 夜に光で照らすこと

**B1 108.** 填空
木から落ちた葉を「＿＿」と言います。

## B2・数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『1.5倍』は、去年の1倍に、半分（0.5倍）を足した数です。つまり、去年より50%多い、という意味です。

『73%』は、100人のうち73人、という意味です。4人のうち3人ぐらい、と考えると分かりやすいです。『1,300万食』は、1,300万回食べられた、という数です。

～倍 倍・～% 百分之～・～万食 万份。

**B2 109.**
『1.5倍』の意味は？ A. 去年と同じ・B. 去年より50%多い・C. 去年の半分

**B2 110.**
『73%』は、4人のうち何人ぐらいですか。 A. 3人ぐらい・B. 1人ぐらい・C. 4人全部

**B2 111.** 填空
鍋の食卓は、去年の ＿＿ 倍になりました。（2面）

**B2 112.** 填空
『サクサクdeコパン』は ＿＿ 万食を超えました。（2面）

### まちがい診療所・易错诊所

**「昨日、友達と鍋を食べます」**

→『昨日』があるので過去形：『鍋を食べました』。

有「昨日」时要用过去式。

**「私の趣味は鍋を食べるです」**

→『こと』が必要です：『鍋を食べることです』。

动词名词化时要加「こと」。

**「ライトアップを三本見ました」**

→ 場所の数え方は「か所」です：『三か所見ました』。

地点用「か所」来数。

**「金沢に紅葉を見ます」**

→ 場所は『で』：『金沢で紅葉を見ます』。

动作发生的场所用「で」。

### 今週のフレーム・本周句式

『ゆるく整える』 — ゆるく（無理をしないで）＋整える（体と心をよくする）。忙しい人でも、ゆっくり体を整える、という意味です。

句式拆解：轻松地调理身心。

### 読者の手紙・读者园地

「こんにちは。私は中学生です。読書週間には、図書館で本を2冊読みたいです。文化の日には、家族と金沢へ行きたいです。」— 読者の手紙の例

※この手紙は編集部の例です。締め切りまでに、本当の読者の手紙と第8版の作文の優秀作は届きませんでした。VOL.3に載せます。

编辑部示例信，非真实来信。截至截稿，未收到真实来信与第8版最佳作文；VOL.3将刊登收到的来信与佳作。

## 今週のフレーズ・本周金句（逐字摘自本期文章）

「文化の日は、11月3日（火よう日）です。」

文化日是11月3日星期二。 (第1面)

「伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。」

可以同时欣赏传统工艺、红叶与灯光。 (第3面)

「ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。」

这是一个慢慢地、轻松调理的日本11月。 (第1面)

「ソフトバンクが2連勝でスタートしました。」

软银以两连胜开局。 (第4面)

「『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。」

所谓ゆる，就是不勉强、慢慢来的意思。 (第2面)

「ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。」

遵守规则，过一个快乐的万圣节吧。 (第5面)

「鍋の材料が1か月早く並び始めました。」

火锅食材提前一个月上架了。 (第2面)

「紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。」

去看红叶的人可以自北向南追赶最佳观赏期。 (第6面)

**来週・下期预告 (VOL.3)**
読書週間が終わります（9日・月）。日本シリーズの最終結果も総括します。紅葉の見頃の続きと、読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

## A・週のクロニクル

**B1 113.**
文化の日は、11月3日（___）です。(A. 火よう日 · B. 土よう日)

**B1 114.**
読書週間は、11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 8)

**B1 115.**
日本シリーズの第1戦は、10月24日（___）でした。(A. 土よう日 · B. 日よう日)

**B1 116.**
第2戦は、ソフトバンクが ___ 対3で勝ちました。(A. 4 · B. 3)

**B1 117.**
ハロウィンは、10月 ___ 日（土）でした。(A. 30 · B. 31)

**B1 118.**
立冬は、11月 ___ 日（土）です。(A. 7 · B. 3)

**B1 119.**
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。(A. 1.5 · B. 2)

**B1 120.**
神戸のライトアップは、___ 日から始まります。(A. 7 · B. 3)

## B・一般問題

**A2 121.**
杉並区のイベントは何ですか。 A. 家族オーケストラ · B. 伝統工芸展 · C. 野球の試合

**B1 122.**
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

**B1 123.**
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

**B1 124.**
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 73% · B. 24% · C. 100%

**A2 125.**
渋谷でゴミを捨てた時の罰金は？ A. 2,000円 · B. 200円 · C. 20,000円

**B2 126.**
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より高い · B. 平年より低い · C. 平年と同じ

**B2 127.**
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. ほぼ2倍 · B. 半分 · C. 同じ

**A2 128.**
読書週間のスローガンは？ A. 静かだけど、冒険中。 · B. 本の秋 · C. 紅葉の秋

## C・読んで答えましょう

ミカは高校生です。今週の火よう日は文化の日です。ミカは家族と金沢へ行くつもりです。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日には、友達と神戸へ紅葉を見に行くつもりです。読書週間には、図書館で本を2冊借りたいと思っています。

**A2 129.**
ミカは火よう日に何をしますか。 A. 神戸へ行く · B. 家族と金沢へ行く · C. 図書館へ行く

**A2 130.**
金沢で何を見ますか。 A. 野球の試合 · B. 伝統工芸展とライトアップ · C. 鍋の料理

**A2 131.**
土よう日にどこへ行きますか。 A. 神戸 · B. 金沢 · C. 杉並区

**B1 132.**
読書週間に借りたい本は？ A. 3冊 · B. 2冊 · C. 9冊

## D・文を作りましょう

**A2 133.** 造句
私は / 火よう日に / 金沢へ行きます → ___

**A2 134.** 造句
紅葉は / 今週末が / 見頃です → ___

**B1 135.** 造句
図書館で / 本を / 借ります → ___

**B1 136.** 造句
ソフトバンクは / 2連勝で / スタートしました → ___

## E・翻訳しましょう

**A2 137.** 翻译
文化の日は11月3日です。 → ___

**B1 138.** 翻译
ゴミを捨てると、2,000円の罰金です。 → ___

**B1 139.** 翻译
读书周从10月27日开始。→ ___

**B2 140.** 翻译
我想去神户看红叶灯光秀。→ ___

## F・今週のことば

**B2 141–144.** 把词和释义配对

141. 見頃
142. 鍋
143. 落葉
144. 予算

a. 木から落ちた葉
b. 花や紅葉がいちばん美しい時
c. 1回の旅のお金
d. 一つの鍋で作る料理

## G・図書館で

**B1 145.**
— 本を借りたいです。— はい、カードを ___ ください。(A. 見せて · B. 見て)

**B1 146.**
— 2冊、___ か。 (A. 借りられます · B. 借りました)

**B1 147.**
— 読書週間はいつまでですか。— 11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 3)

**B1 148.**
— おすすめはありますか。— 『___』の本が人気です。(A. 紅葉 · B. 野球)

**B1 149.**
— ありがとうございました。— ___。(A. どういたしまして · B. さようなら)

## H・書いてみましょう

写作题（无唯一答案）；范文（167 字）见下。

**B1 150.** 写作
『私の11月の週末』について、150〜200字で書いてください。文化の日、紅葉、読書の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の週末は、文化と紅葉の週末です。火よう日は、家族と金沢へ行きます。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日は、友達と神戸へ紅葉を見に行きます。夜は、ライトアップを見ます。日よう日は、図書館で借りた本を読みます。読書週間も終わりますから、静かな場所で大きな冒険をしたいです。11月は短いですが、楽しいことが多い季節です。

## 答え・参考答案 — 按版面分页排列，找到题号即可

每题附一句中文简析 · 带✓的为范文题

**— 第1面 —**

1. 3 — 文化日在11月3日（周二）
2. 9 — 读书周到11月9日（周一）
3. 見頃 — 見頃＝最佳观赏期
4. 立冬 — 立冬＝冬天的开始
5. 7 — 神户灯光秀从7日（周六）开始
6. 文化の日 — 文化日全国都有文化活动
7. B — 文化日在11月3日（周二）
8. C — 读书周到11月9日（周一）
9. B — 立冬在11月7日（周六）
10. A — 灯光秀在神户开始

**— 第2面 —**

11. B — 「ゆる」＝无理をしない
12. B — 鍋の食卓は去年の1.5倍
13. A — 発表は10月21日
14. C — 11月から1月まで気温は平年より高い
15. B — 服と食事の話題はnoteのまとめによるもの
16. ゆる — ゆる＝轻松、不勉强
17. 蒸し器 — 蒸し器＝蒸笼
18. 整える — 整える＝调理、调养
19. 1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍
20. 鍋 — 鍋＝一锅菜
21. 21 — 発表は10月21日
22. 1 — 鍋の材料が1か月早く並んだ
23. 20 — 気象庁の予報は10月20日
24. 1,300 — サクサクdeコパンが1,300万食を超えた
25. b — ゆる＝轻松 b
26. a — 蒸し器＝蒸笼 a
27. d — 麻辣湯＝辛いスープ d
28. c — 予報＝天気の予想 c

**— 第3面 —**

29. A — 文化日在11月3日（周二）
30. B — 杉并的活动是家庭管弦乐队
31. C — 传统工艺展在石川县立美术馆
32. B — 工艺展到11月8日（周日）
33. A — 灯光秀在金泽城和兼六园
34. 市場 — 市場＝集市
35. 工芸 — 工芸＝工艺
36. 陶器 — 陶器＝陶瓷
37. 8 — 工艺展到11月8日
38. 金箔 — 金箔＝金箔
39. 文化の日は3日です。 — 主语＋时间
40. 金沢で工芸展があります。 — 地点＋で＋あります
41. ライトアップを見たいです。 — 见たい＝想看
42. 家族で音楽を楽しみます。 — 和家人一起
43. b — 文化の日＝11月3日 b
44. c — 工芸展＝美術館 c
45. d — オーケストラ＝杉並 d
46. a — ライトアップ＝金沢城 a

**— 第4面 —**

47. B — 第1战软银3-1胜DeNA
48. B — 第2战逆转的是筒香的3分本垒打
49. A — 2连胜开局的是软银
50. B — 2连胜开局的夺冠率是73%
51. A — 2024年夺冠的是DeNA
52. 3 — 第1战软银得3分
53. 4 — 第2战软银得4分
54. 11 — 第1战打到延长11局
55. 10 — 第2战打到延长10局
56. 73 — 夺冠率73%
57. B — 延長＝比赛延长
58. A — 第1战观众33,388人
59. B — 第2战观众33,432人
60. A — 相川监督说「4场胜负之战」
61. × — 第1戦は土よう日です
62. ○ — ソフトバンクが2連勝しました
63. × — 第2戦も延長戦でした
64. ○ — 2024年はDeNAが優勝しました

**— 第5面 —**

65. A — 万圣节在10月31日（周六）
66. B — 涩谷禁酒时间是18时到5时
67. B — 乱扔垃圾罚款2,000日元
68. B — 化妆活动在池袋
69. C — 横滨中区民祭在11月8日（周日）
70. 31 — 万圣节在10月31日
71. 18 — 禁酒从18时开始
72. 5 — 禁酒到早上5时
73. 2,000 — 乱扔垃圾罚款2,000日元
74. 8 — 横滨祭典在11月8日
75. × — 夜里路上不能喝酒
76. ○ — ゴミの罰金は今年6月からです
77. × — コスプレフェスは池袋です
78. ○ — ハロウィンは10月31日（土）
79. 飲む — 飲むことができません＝不能喝
80. 守って — 守って、〜しましょう
81. 中 — フェンスの中＝围栏里面
82. 10月30日 — 活动从10月30日到11月1日

**— 第6面 —**

83. B — 11月から1月まで気温は平年より高い
84. B — 雨が多いのは太平洋側
85. B — 九州の旅の検索は去年のほぼ2倍
86. A — 1回の旅の予算は下がった
87. B — 鳴子峡の見頃は10月31日から11月8日の週末
88. 近場の満足 — 图中最受欢迎的是近处的满足感
89. 38 — 近场满足感38%
90. 27 — 温泉27%
91. 7 — 红叶21%与美食14%之差为7
92. 65 — 38+27=65
93. 100 — 四项合计100%
94. 7 — 立冬在11月7日
95. 28 — 神户灯光秀到12月28日
96. 2 — 九州旅行搜索约为去年的2倍
97. 20 — 气象厅预报在10月20日
98. × — 11月は平年より暖かい予報です
99. ○ — 九州の旅の検索は増えました
100. × — グラフは練習用データです

**— 第7面 —**

101. 27 — 读书周从10月27日（周二）开始
102. 9 — 读书周到11月9日
103. B — 口号是「静かだけど、冒険中。」
104. A — 图书馆活动有图书介绍
105. B — 見頃＝红叶最美的时候
106. 紅葉狩り — 紅葉狩り＝去看红叶
107. C — ライトアップ＝夜里用灯光照亮
108. 落葉 — 落葉＝落叶
109. B — 1.5倍＝比去年多50%
110. A — 73%≈4人中的3人
111. 1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍
112. 1,300 — サクサクdeコパンが1,300万食

**— 第8面 —**

113. A — 文化日在11月3日（周二）
114. A — 读书周到11月9日
115. A — 日本大赛第1战在10月24日（周六）
116. A — 第2战软银4-3获胜
117. B — 万圣节在10月31日（周六）
118. A — 立冬在11月7日（周六）
119. A — 鍋の食卓は去年の1.5倍
120. A — 神户灯光秀从7日开始
121. A — 杉并的活动是家庭管弦乐队
122. B — 传统工艺展到11月8日
123. A — 第1战观众33,388人
124. A — 2连胜开局的夺冠率73%
125. A — 乱扔垃圾罚款2,000日元
126. A — 气象厅预报气温高于往年
127. A — 九州旅行搜索约为去年的2倍
128. A — 口号是「静かだけど、冒険中。」
129. B — 美香周二和家人去金泽
130. B — 在金泽看传统工艺展和灯光秀
131. A — 周六和朋友去神户
132. B — 读书周想借2本书
133. 私は火よう日に金沢へ行きます。 — 主语＋时间＋地点＋动词
134. 紅葉は今週末が見頃です。 — 見頃＝最佳观赏期
135. 図書館で本を借ります。 — 场所用「で」
136. ソフトバンクは2連勝でスタートしました。 — 2连胜开局
137. 文化日是11月3日。 — 对照第3版
138. 乱扔垃圾，要罚2,000日元。 — 对照第5版
139. 読書週間は10月27日から始まります。 — 对照第7版
140. 神戸の紅葉のライトアップを見に行きたいです。 — 对照第6版（神户的灯光秀）
141. b — 見頃＝最佳观赏期 b
142. d — 鍋＝一锅菜 d
143. a — 落葉＝落叶 a
144. c — 予算＝预算 c
145. A — 見せてください＝请出示
146. A — 借りられます＝能借（可能形）
147. A — 读书周到11月9日（第7版）
148. A — 「紅葉の本」受欢迎
149. A — どういたしまして＝不客气
150. ✓ 范文见本版 H 区（167 字）